

55e jubileumsoptocht Simpelveld

SIMPELVELD - Zondag 2 maart a.s. zal de 55e jubileumsoptocht door de straten van Simpelveld trekken.

Tussen 40 en 45 groepen van binnen en buiten Simpelveld hebben zich inmiddels aangemeld hiervoor. Het beloofd weer een mooie en grote optocht te worden. En dit is zeker weer een aantal om trots op te zijn. Maar voor het zover is, nog wat mededelingen van "huishoudelijke aard":

Voor kleine groepen (tot 8 personen), duo's en Einzelgänger voor de grote optocht van zondag is aanmelden vooraf niet

nodig. Dat kan op de dag zelf, voor aanvang (van het opstellen) van de optocht. Vanaf 12.00 uur kun je terecht hiervoor in Partycentrum Oud Simpelveld aan de Irmstraat.

Opstellen voor groepen kan vanaf 13.00 uur in de Brandstraat/Hennebergstraat. Opstellen voor de afdelingen van CV De Woeësj-joepe is in de Stampstraat vanaf Hennebergstraat tot aan de St. Remigiusstraat.

Belangrijk: Voor een goede doorgang en geen verkeers hinder is het belangrijk dat deze straten zeker autovrij zijn voor/tijdens de optocht: Brandstraat, Hennebergstraat, Stampstraat,

Kloosterstraat en Stationsstraat. Wij verzoeken bewoners langs de opstel- en optochtroute geen auto's langs de route te parkeren tussen 12.00 uur tot 17.00 uur. Maak zoveel mogelijk gebruik van uw eigen inrit of garage en probeer de weg vrij te houden. De deelnemers en toeschouwers zullen dit bijzonder waarderen. Belangrijke knelpunten worden tevens met borden of lint afgezet.

De ontbinding van de optocht vindt plaats op de Markt, Marktstraat en het Kloosterplein. Graag willen we de mensen verzoeken de Markt en Kloosterplein die dag vrij



te houden van auto's/verkeer. Voor de Kloosterstraat vanaf Kloosterplein tot aan Dorpsstraat is op zondag 2 maart een tijdelijke verkeersmaatregel van kracht, een algemene parkeerverbod van 09.00 uur tot 19.00 uur. Wij verzoeken eenieder die met de auto naar Simpelveld komt om de optocht te kijken, deze elders in het dorp (los van de optochtroute) te parkeren. Wij danken alvast voor uw medewerking en begrip.

Lees verder op pagina 4 >

T DE VOLGENDE TROEBADOER VERSCHIJNT OP WOENSDAG 5 MAART.

GELIEVE DE PERSBERICHTEN EN/OF ADVERTENTIES INLEVEREN VOOR VRIJDAG 28 FEBRUARI, 17.00 UUR.

Prins Mike I van c.v. 'De Zoefülle'

BOCHES - In inge sjtampvolle zaal va Oad Bòches woet aaf jelofo zamstig tèage vieddell op ellef prins Mike d'r 1e oesjetroffe. Mike Harzon is d'r 38e prins va de Zoefülle.

Zoewied hea dinke ken leupt hea al mit de Zoefülle mit, noa lang wade en zage "ne'ich wead 't noch nit", is 't intlig zoewied.

D'r Mike is 23 joar en woént bei zieng eldere d'r Harry, 't Tiny, zie sjwester Jill en d'r honk Spike zinge betste kameraat in de kruisbroederssjtroas 15.

Hea had jeliert vuur monteur tester mechatronica.

Zieng hobby is motor vare, hea zit och in d'r veren M.C. Iron Centaur va Bòches.

Brandweer is zieng alles, hea zit

noe 1½ joar bij de vreiwillige brandweer va Bòches.

Wier wunsj hea jeder inge inge sjun vasteloavend en vuur kome oos vas waal noch tege in de wietsjafte.

3 moal Zoefülle Alaaf



Prins Mike I / Foto Kaldenbach Simpelveld

CDA
Simpelveld-Bocholtz
Lijst 4

*Jong en vertrouwd
Kennissen en passie
Lokaal en regionaal*

				
6 Maikel Meyer	7 Carin Höppener-Schlenter	8 Marcel Starmans	9 Britt Fielitz	10 Gerard Vanhommerig

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMDesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres
 - Regio Bocholtz, Eys, Nijswiller, Simpelveld, Ubachsberg en Wahlwiller: TMDesign, Irmstraat 7, 6369 VL Simpelveld, 06 - 1986 8816
 info@tmdesign.nl of t.j.meijer@home.nl
 - Regio Bocholtz: kan men ook bij cafe Oud Bocholtz afgeven. 045-5680044.
 - Regio Vaals, Mechelen, Vijlen, Epen, Lemiers en Partij/Wittem: Drukkerij Deitz & Weeren, Maas-trichterlaan 111, 6291 EM Vaals 043 - 306 17 43, info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur, een week voor de uitgave op dinsdag. Of na tel. afspraak. Voor info zie ook: www.tmdesign.nl

Van de redactie
 Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaat-sing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
 iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30



VISHANDEL F. ERKENS

Volop zure haring en haringfilet

Kibbelingen met saus
 per bakje € **3⁰⁰**

Hollandse nieuwe
 € **1⁷⁰** per stuk
 4 stuks voor € **6⁵⁰**



Lijsttrekkersdebat in Simpelveld

SIMPELVELD - In het kader van de komende gemeenteraadsverkiezingen zal er op dinsdagavond 11 maart om 19.30 uur in de theaterzaal van Kunst en Cultuurhuis De Klimboom, Kloosterstraat 66 te Simpelveld een politiek forum plaats vinden.

De organisatie is in handen van de ondernemersvereniging "Ondernemend Simpelveld". Het debat zal worden geleid en begeleid door gespreksleider Dhr. Bert Havenith. De avond bestaat uit drie delen. In het eerste deel krijgt elke lijsttrekker 2 minuten om aan te geven waarom de kiezer het beste op zijn/haar partij kan stemmen op 19 maart, m.a.w. wat betekent het voor Simpelveld als zijn/haar partij de komende 4 jaren "het voor het zeggen krijgt". In het tweede gedeelte zullen een aantal lokaal politieke thema's de revue passeren, denk aan o.a. zorg, toerisme, ondernemersklimaat, financieel beleid, wonen en leven. In het laatste blok worden de bezoekers van het debat in de gelegenheid gesteld om vragen te stellen of opmerkingen te maken, terwijl de forumleden hierop kunnen reageren. Iedereen is van harte welkom om in gesprek te gaan met de lijsttrekkers van Burgerbelangen, Leefbaar Simpelveld, Simpelveld Lokaal, CDA en PVDA. De organisatie van deze avond is in handen van de ondernemersvereniging "Ondernemend Simpelveld" en het debat tussen de lijsttrekkers begint om 19.30 uur.



T Huisarts/apotheek

BOCHOLTZ
Artsen: dr. Schepers, dr. Mom, dr. Hazelaar en dr. Pleunis
 Kommerstraat 51
 Telefoon: 045 - 544 12 13
 Spoedlijn: 045 - 544 12 08
 Receptenlijn: 045 - 544 12 13
 Open: ma. t/m vr. 8.30-18.00

Apotheek
 Kommerstraat 51a
 Telefoon: 045 - 544 40 94
 ma.-vr. 8.30-12.30 / 13.30-17.30

SIMPELVELD
Artsen: dr. Crützen, dr. Schiffeler en dr. Emonts
 Kloosterstraat 59
 Telefoon: 045 - 544 03 33
 Spoedlijn: 045 - 544 03 25
 Receptenlijn: 045 - 544 03 33
 ma.-vr. 8.00-13.00 en 14.00-17.00

Apotheek
 Kloosterstraat 61
 Telefoon: 045 - 544 11 00
 ma. t/m vr. 8.30-18.00

UBACHSBERG
Artsen: dr. Guldemond en dr. Guldemond - Hecker
 Bernardusplein 5
 Telefoon: 045 - 575 47 47
 Spoedlijn: 045 - 575 47 47

VAALS
Artsen: dr. Bruggeman en dr. Broere
 Maastrichterlaan 58a
 Telefoon: 043 - 306 27 44
 Spoedlijn: 043 - 306 27 80
 Receptenlijn: 043 - 306 63 31

Arts: dr. Habets
 Maastrichterlaan 58c
 Telefoon: 043 - 306 13 83
 Spoedlijn: 043 - 306 24 68
 Receptenlijn: 043 - 306 49 40

Arts: dr. Stouten
 Maastrichterlaan 58b
 Telefoon: 043 - 306 12 39
 Spoedlijn: 043 - 308 01 23
 Receptenlijn: 043 - 306 44 62

HEERLEN
NightCare
 Henri Dunantstraat 3, Heerlen.
 Na 17.00 uur, in het weekend en op feestdagen kunt u bij spoedgevallen contact opnemen met De Centrale Huisartsenpost 045 - 577 88 44.

Apotheek Dassenburcht
 Henri Dunantstraat 5, Heerlen
 Telefoon: 045 - 574 10 04

Sudokupuzel* / week 9**

									4
								7	2
			7	8	5				1
5		9	4						
			1			7	5		
4			9		6				
			2		7				8
8	3								
				3	8	2	7	5	

Stichting "Stille Armoede"



Maastrichterlaan 138
 6291 EV Vaals
 Mobiel: 0634889779
 stichting-stille-armoede@home.nl

INGBank rekeningnr:
 NL17INGB0006066094
 t.n.v. Stichting Stille Armoede



Meggie & Loek

SLAGERIJ - TRAITEUR - WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld - 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl

Reclame
van
di. 25 feb.
t/m
za. 1 mrt.

Stoofazijnvlees 500 gr. € **6,95**
Runderpoulet 500 gr. € **5,98**
Varkenspoulet 500 gr. € **4,50**
Speklappen **4 halen 3 betalen**

Woensdag gehaktdag:
500 gr. Gehakt &
500 gr. Braadworst samen voor € **5,98**

1 kilo Zuurvlees &
1 kilo Goulash samen voor € **19,85**
Gehaktballen **4 halen 3 betalen**

Koude schotel 500 gr. € **4,15**
Goulashsoep 1 liter € **2,95**

Wij zijn met vakantie van 4 t/m 9 maart

*vuur jouwe doeëjs
kriet ūr bei os
de beste woeësj*

Alaafpakket:

100 gr. geb. gehakt
100 gr. geb. pastei
100 gr. hamworst
100 gr. cervelaat
samen voor € **4,98**

zetfouten voorbehouden

Carnaval in Lemiers met coverband Freeway & disco

LEMIERS - Op zaterdag 1 maart 2014 presenteren CV De Grensschiebere in café/zaal Pelzer-Zenden in Lemiers alweer voor de 7e keer Coverband Freeway.

En ook deze keer wordt het weer een ouderwets gezellige avond met heerlijke muziek waarop "goed los" gegaan kan worden. Wie fan is van de muziek van bv U2, Simple Minds, Coldplay, Pointer Sisters of P!nk is op 1 maart in Lemiers aan het goede adres! DJ Nico zorgt tevens voor de Carnavaleske inbreng, waar-

door de juiste mix ontstaat voor een oergezellige avond. De zaal is open vanaf 20 uur. Kaarten in de voorverkoop kosten € 6,50 en € 7,50 op de avond zelf. Wees er snel bij, want vol-is-vol.

Zondag 2 maart is vervolgens dé avond voor de jeugd vanaf 14 jaar. Dan wordt de zaal van café Pelzer-Zenden omgetoverd tot een echte DISCO, powered by TwoSound! Vorig jaar was het een enorm succes en ook dit jaar gaat het dak eraf met DJ Finz-E. Deze DJ draait al 15 jaar mee in het Maastrichtse feest circuit en is regelmatig te horen in ca-



fés zoals Defilé, Feesfebrik, La Cloche, D'n Hiemel, De Beurs, John Mullins, en de Pepel! De zaal opent om 20 uur en de entree bedraagt € 5,00 (inclusief 1 consumptie). ID-kaart is verplicht en alcohol mag pas

vanaf 18 jaar. Carnaval in Lemiers: U komt toch ook? Voor meer info, resterende programma en voorverkoopadressen, kijk op onze website www.de-grensschiebere.nl of op facebook!



**Simpelveld
Lokaal**

Wij zijn er voor u!



Ger Seroo
Markt 7e
Simpelveld
Lijst 3 - nr. 5



André Bost
Steenberg 53
Bocholtz
Lijst 3 - nr. 6



Ellen Geurts
Heiweg 88
Bocholtz
Lijst 3 - nr. 7



Rico Smeets
Van Werschstraat 1
Simpelveld
Lijst 3 - nr. 8



Maurice Hollanders
Norbertijnenstraat 10
Simpelveld
Lijst 3 - nr. 9

**Stem 19 maart lijst 3
Simpelveld Lokaal**

Tom's Hairstyle

Stationstraat 17 Simpelveld (alleen op afspraak)

Dames & Heren
Knippen v.a. € 11,00



Heeft u niet de mogelijkheid naar mij te komen?
Geen probleem! Dan kom ik naar u, ook buiten Simpelveld

Bel voor een afspraak
06 - 5146 5597

Vervolg van pagina 1: Optocht Simpelveld

Het vertrek van de optocht zal om 14.11 uur zijn en volgt de volgende route:

Stampstraat - Dr. Poelsplein - Rotonde - Dorpstraat - Pastoriestraat - Vroenhofstraat - Kloosterstraat - Schiffelderstraat - Schilterstraat - Oranjeplein - Stationstraat - Nieuwe Gaasstraat - Irmstraat - Panneslagerstraat - Dr. Poelsplein - Rotonde - Markt/Marktstraat/ Kloosterplein - Ontbinding. Bij d'r Klooneman is het Defilé.

De uitslag van de Einzelgänger zal dit jaar bekend gemaakt worden om 17.30 uur in Café/ Partycentrum Oud Simpelveld.

Lempkesoptocht

Zoals reeds eerder aangegeven organiseert het optochtcomité bij gelegenheid van haar 55-jarig jubileum, op (carnavals) zaterdag 1 maart een Lempkesoptocht. Deze gaat starten om 19.11 uur en trekt door een groot aantal straten van ons prachtige Kloosterstadje.

Dit is de optochtroute voor de Lempkesoptocht: (Opstellen: Brandstraat/Hennebergstraat) Stampstraat - Dr. Ottenstraat -

Irmstraat - Panneslagerstraat - Dr. Poelsplein - Rotonde - Markt - Kloosterplein - Kloosterstraat - (Ontbinding: Vroenhofstraat en Irmstraat).

De straatverlichting zal uit gaan in deze straten, zodat extra sfeer gecreëerd wordt. Mensen of ondernemers die aan deze route wonen/winkel hebben zouden door hun ramen/etalage met verlichting te versieren hier een steentje kunnen bijdragen en er een hele belevenis van maken.

Kom je kijken? Kom dan ook 'verlicht' en deel mee in de magie van de Lempkesoptocht!!!

Wat het ook nog de moeite waard maakt om te komen kijken is een lasershow die te zien zal zijn op de kerktoren. Rondom de kerk en in de Irmstraat zal speciale sfeerverlichting voor een extra dementie zorgen (onze dank voor de medewerking van Highlite in deze). Een unieke gebeurtenis is het alleszins, mede omdat ook de Blauw Sjuut (foto) haar opwachting zal maken in de Lempkesoptocht. Dit is de eerste keer in het bestaan van de carnavalsvereniging dat dit gebeurt. Na de bijeenkomst bij BijMaxime



Pap, opa en overgrootopa Wout van harte gefeliciteerd met je 80e verjaardag op 27 februari 2014.

Wensen Els, kinderen, kleinkinderen en je achterkleinkind Milan

hebben de leden van het Optochtcomité de eer om op de Blauw Sjuut de optocht mee te trekken. Wij bedanken hierbij BijMaxime al voor de verzorging en gastvrijheid.

Ook voor de Lempkesoptocht is het belangrijk voor een goede doorgang en geen verkeershinder dat deze straten autovrij zijn voor/tijdens de optocht: Brandstraat, Hennebergstraat, Stamp-

straat, Kloosterstraat, Pastoriestraat en Vroenhofstraat.

Tot slot wil het Optochtcomité alle mensen bedanken die ons een warm hart toedragen en ons hebben ondersteund. Wij wensen daarnaast alle hoogheden, deelnemers en toeschouwers een mooie carnaval en spetterende optochten toe.



**CARNAVALSDINSDAG
EN ASWOENSDAG
GESLOTEN**

paul frank

MOONEN
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL



Carnavalsontbijt in Vijlerhof!

VIJLEN - Wegens succes geprolongerd, ... het gezellige carnavalsontbijt in Hotel-restaurant Vijlerhof! Op carnavalsmorgen geen zin om voor het ontbijt en dus voor een stevige ondergrond te zorgen?

Wij serveren voor de echte carnavalsvierders op carnavalszondag, carnavalsmaandag en carnavalsdinsdag van 10.00 tot 12.00 uur een heerlijk en smakelijk ontbijtbuffet met o.a. Limburgse bloedworst met appeltjes, spek en ei, broodjes, diverse soorten brood, krentenbol, ontbijtkoek, beschuit, jus d'orange, vruchtenyoghurt, muesli, gekookt ei, zoet beleg, kaas, vleeswaren, roomboter, margarine, melk, koffie of thee. De prijs van dit buffet bedraagt € 8,11 per persoon. Kinderen t/m 10 jaar betalen € 4,11.

En dan op naar de optocht Bovendien serveren wij tijdens de carnavalsdagen voor u op zaterdag, zondag, maandag en dinsdag vanaf 12.30 uur een heerlijke carnavalsschotel, bestaande uit Varkensschnitzel geserveerd met zigeunersaus of champignon/roomsaus, frites, salade en warme groenten voor de prijs van € 11,11 per persoon. Kortom allemaal ingrediënten die het menselijke lichaam na een vermoeiende carnavalsdag weer wat op de been helpen.

U bent van harte welkom bij Ingo en Alexandra Bulles in Vijlen. Alaa!

'Vasteloavendsles' op BS de Meridiaan

SIMPELVELD - Op maandag 16 februari heeft de Vasteloavends Koeltoer Commissie (afgekort VKK) een vasteloavendsles gegeven op BS de Meridiaan.



Voordat we hier verder op ingaan, duiken we nog even terug in de tijd, om de ontstaansgeschiedenis van de VKK nog eens terug te halen. Ergens in 2010 besloot een groep enthousiaste carnavalsfanaten om de koppen bij elkaar te steken, met als doel het waarborgen en stimuleren van de cultuur

horende bij de carnaval en de maatschappelijke functie van de carnaval hoog te houden. Deze groep is samengesteld uit een groep heren die lid zijn van verschillende afdelingen van CV Woeësj-joepe (o.a. Prinse-road, optsochcomité, Kruuts & Kweer en het jeugdcomité). Zij hebben jaarlijks een tweetal activiteiten welke zij (mede) organiseren. Eén van de activiteiten is het verzorgen van een vastelavensles voor de groepen 7 van BS de Meridiaan. En maandag 16 februari was het dan zover. VKK-lid Roy Jorissen heeft uitgebreid aan de kinderen verteld over het ontstaan van de carnaval en hoe de daarbij horende tradities en gebruiken tot stand zijn gekomen. Ook werd uitgebreid stilgestaan bij de geschiedenis van onze eigen "Zumpelvelder

vasteloavend". Roy werd daarbij ondersteund door niemand minder dan jeugdprins Juul I van JCV de Woeësj-juupkes. Ook de kinderen zelf mochten hun eigen ervaringen met betrekking tot hun manier van carnaval vieren delen. De kinderen van groep 7 gaan ieder geval met een hoop wijsheden erbij de drie dolle dagen tegenmoet, beseffend dat carnaval een stukje cultuur is, dat we zeker niet verloren mogen laten gaan.



marc keulen vastgoed
persoonlijke bemiddeling bij aan- en verkoop van uw woonhuis

vast.....goed!

Bent u van plan om uw woning te verkopen of een woning te kopen?

Wenst u begeleiding bij de aankoop van een pand?

Spreken u onderstaande punten aan?

- persoonlijke begeleiding •
- onafhankelijk en objectief advies •
- maar één aanspreekpunt •
- maandelijks contact •
- scherpe tarieven •

**Neem dan gerust contact met mij op
graag tot ziens
marc keulen vastgoed**

- aankoop woningen
- verkoop woningen
- bemiddeling

www.keulenvastgoed.nl
info@keulenvastgoed.nl

weijersstraat 1 - 6351 LR bocholtz - 045-5442645 - 06-51290828

Gans Geweun werd Gans Geweldig!

MECHELEN - Toneelvereniging KDO oet Mechele, kijkt met trots terug op drie succesvolle voorstellingen van de klucht Gans Geweun die in het weekend van 14 t/m 16 februari jl hebben plaatsgevonden.

Maar liefst 680 toeschouwers waren te gast in ons oergezellig bruine café, waarbij de stamgasten borg stonden voor een avond vol met huiselijke humor. Die huiselijkheid werd zeker ook gerealiseerd door het warme decor én de sfeer van de nieuwe uitvoeringszaal A gen Sjoël.

De toeschouwers hebben kennis mogen maken met een verscheidenheid aan stamgasten die aan elkaar gewaagd waren: de uitbaterzusjes Guusje en Gaby die het café willen behoeden voor sluiting, Hayke en Wilma die hun echtelijke perikelen openlijk (ver)delen, Johnny die zijn sportief lijf wijdbeens ten toon spreidt, Lei(ke) die zijn gelijk heeft en haalt, Huibert dur Greune, die in stilte zuinig is, Marie-louise en Guillaume die hooghartig genieten, Jet die diep genoeg in het glaasje durft te kijken, Floor die het beste uit de mens wil halen en Lola die op zoek is naar de enige echte....

Kortom een rijk gezelschap, dat zich achter de schermen van café Gans Geweun, gesteund voelt door een ander rijk gezelschap en dan bedoelen we de leden die actief zijn met: het decor, de PR, de grime, de kapsels, de kleding, het licht en geluid, het souffleren, het inrichten, de innerlijke mens, de dorstige mens en vele andere hand en spandiensten.

En niet te vergeten onze regisseur Marjan Terhaar die de afgelopen maanden haar passie voor toneel met ons wilde delen. En dat is prima geslaagd! En natuurlijk een dik dankjewel aan alle (hoofd)sponsors en begunstigers en aan allen die ons ondersteund hebben om de productie tot dit succes te maken.

Wij genieten nog steeds na en mogen nu al voor het 5e jaar op rij in ons "fanboek" de complimenten lezen, die we mogen ontvangen van ons publiek.

We gaan Gans Geweun verder om onze hobby te koesteren en ons voor te bereiden op een volgende voorstelling. En dan zien we u natuurlijk graag weer terug.

Adviesraad Wmo Simplveld (deel 3)

Gemeenteraadverkiezingen.

Waarom moet u zo nodig iets weten over de Decentralisatie van AWBZ, Jeugdzorg en Participatie? Om u ongerust te maken? Ook natuurlijk, maar vooral om u aan te sporen goed op te letten hoe de Gemeente Simplveld al die extra taken gaat uitvoeren met minder geld. Dat wil zeggen: de dames en heren politici in de Gemeenteraad en het College van B & W moeten besluiten hoe de extra taken moeten/kunnen worden uitgevoerd. Op 19 maart zijn de Gemeenteraadverkiezingen. Wat hebben de 5 fracties in de Raad te bieden over de Zorg? Hoe denken ze de problemen in de Jeugdzorg aan te pakken? En het vervoer van Gehandicapten en Ouderen? Wat gaan ze regelen voor Mantelzorgers en Vrijwilligers die extra zwaar belast worden. Hoe gaan ze de werkverschaffing van mensen met een handicap regelen? Wat gebeurt er met de uren voor huishoudelijke hulp? Een van de oplossingen die men in Simplveld bedacht heeft is d'r Durpswinkel. Hier komen vragen om informatie en hulp binnen. Vrijwilligers en professionals proberen vervolgens antwoorden en



Harry DE WARME BAKKER
Carnavalsmaandag en - dinsdag zijn wij gesloten!

Strikken of Berliner bollen 4+1 gratis

Carnavalsconfetti vla van 13.25 voor **10.00**

5 zachte witte bollen van 2.00 voor **1.25**

Kloosterplein 26a, Simplveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Binnenkort open wij onze Goede Doelen Winkel Habbekrats

Daarvoor vragen we u alle gebruikte waren die u over heeft om nog een tweede kans te geven. Aangezien we nog niet open zijn en nog weinig spullen hebben is alles welkom. Wij gaan doneren aan o.a. Voedselbank, KIKA, dierenbescherming, etc.

Inzamelpunt Simplveld
Tel. 06 2523 2497 vanaf 10.00 uur tot 20.00 uur.
Een goed gevoel voor een doel.

oplossingen te zoeken. Allemaal zaken die heel dicht bij iedereen komen. Wat gaan de politici dus beloven? En wat gaan ze na de verkiezingen waar maken? De Adviesraad Wmo Simplveld geeft u de raad goed op te letten bij het uitbrengen van uw stem.

RESTAURANT ROZENHOF

CAMERIG 12 - 6294 NB VIJLEN - TEL: 043 4551611

Heeft u heerlijk carnaval gevierd, een flinke wandeling gemaakt en geen zin meer om te koken??

Wij zijn met de carnaval en de gehele vakantie alle dagen geopend van 12.00-20.00 met een speciaal carnavalsmenu:

Schnitzel champignonroomsaus met friet en sla voor € 11,11

Speciaal voor deze dagen hebben wij ook **een Mix-Grill voor stevige eters!! Voor € 21,11**

en uiteraard kunt u ook kiezen van de kleine en grote kaart of gewoon genieten van een kop koffie met Limburgse vlaai.

Ruime parkeerplaats, en wandelingen op voorraad!!
Vriendelijk uitnodigend Camping-Restaurant Rozenhof
043-4551611 www.campingrozenhof.nl



Met
Carnaval
zijn wij
gesloten

en toch
bereikbaar.

Bankier 24 uur per dag via internet of telefoon.
Carnavalsmaandag en dinsdag is Rabobank Centraal Zuid-Limburg gesloten. Toch gaan uw bankzaken door. Daarom kunt u 24 uur per dag bankieren via internet of telefoon. Voor beleggingstransacties belt u 045-5619460.
Info via www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl of 045-5619000.

Samen sterker



Rabobank

Carnavalsprogramma Omroep Krijtland-TV

WITTEM/GULPEN/VAALS - In de vorige 'Carnavalalles' weekaflevering van het carrousel-TV-programma van Omroep Krijtland-TV stond het feest der feesten in de gemeente Vaals centraal.

Van donderdag 27 februari tot en met Aswoensdag 5 maart wordt het tweede deel van dit populaire en ruim 40 minuten durende TV-item uitgezonden, deze keer met het vizier gericht

op de gemeente-Gulpen-Wittem. In deze aflevering maakt programmamaker Henk Kroese een tour door de gemeente Gulpen-Wittem en zet hij de camera neer bij diverse zittingen en proclamaties. Ook gaat hij op zoek naar bijzondere carnavalisten. Zo is hij onder andere te gast bij de jubilerende carnavalsvereniging D'r Vooseschtoets in Epen en bij de opnieuw opgestarte Carnavalsvereniging De Puime in Wijlre. Uiteraard mogen in het gevarieerde en sfeervolle 'Carnavalalles' buutteredners niet

ontbreken. In Gulpen traden de drie beste Limburgse buutteredners op en de camera's van Omroep Krijtland stonden daarbij op de eerste rij. Tenslotte wordt in de tweede editie van 'Carnavalalles' muziek gemaakt en gedanst. Omroep Krijtland-TV, de lokale omroep voor de gemeenten Vaals en Gulpen-Wittem, is in carrouselvorm iedere dag om 07.00, 11.00, 15.00, 19.00 uur op de kabel, maar ook via Ziggo-kanaal 46, YouTube en internet (www.omroepkrijtland.nl) te bekijken.

lijst
2

www.leefbaarsimpelveld.nl



Jos Kitzen



Rick Kisters



Arjo van der Padt



Julia Koolen



Pascal Andriolo



Math Robben
eerlijk en
zorgvuldig

meurers
Tandprothetische Praktijk

Vervaardiging van

- volledige gebitsprotheses
- volledige gebitsprotheses op implantaten
- reparaties en rebasingen
- vergoeding door ziektenkostenverzekeraars

Hugo Meurers Tandprothetische Praktijk
Stampstraat 26b
6369 BD Simpelveld
telefoon 045-5440873
e-mail tlhmeurers@interestate.nl

Organisatie
Nederlandse
Tandprothetici

Hair & Beauty

Kapsalon Marjo • Beautysalon Irene

Kapsalon Marjo:
Bij aankoop van twee goldwell volume producten naar keuze een gratis rimmel volume mascara (t.w.v. € 12,-) zo lang de voorraad strekt.
De kapsalon is met carnaval op maandag 2 maart en dinsdag 3 maart gesloten

Beautysalon Irene:
After carnivals behandeling
Goede reiniging voor alle schmink nog eens uit de porieën te halen. Behandeling houdt in: reiniging d.m.v. reinigingsmilk en lotion, scrub, stomen, onzuiverheden verwijderen, masker en afgesloten met een 24 uren crème (45 minuten)
Nu voor € 29,50

Wij zijn geopend van maandag t/m zaterdag
(woensdag rustdag - behalve Beautysalon!)
Puntelstraat 1j • Simpelveld • 045 - 544 43 44
Kijk ook eens op: www.marjo-irene.nl



Lijsttrekkersdebat in Bocholtz

BOCHOLTZ - Woensdag 19 maart zijn er verkiezingen voor de gemeenteraad. De stichting Bocholtz Promotion organiseert in samenwerking met SWOBS op maandag 10 maart om 19.30 uur een politiek café in MFC Op de Boor Wilhelminastraat 19 te Bocholtz.

De 5 politieke partijen die meedoen aan de verkiezingen in de gemeente Simpelveld hebben toegezegd om deel te nemen aan dit café.

Doel van de bijeenkomst is helder krijgen waar de partijen voor staan en dan met name de punten, waar inwoners, verenigingen en ondernemers van Bocholtz iets aan hebben.

We starten om 19.30 uur met de vraag aan alle 5 de partijen:

JA

*In Vaals, Vijlen en Lemiers
zijn de mooiste carnavalsoptochten
van het Heuvelland*

NEE

*Carnaval vieren doen we
samen en niet alleen!!!
Vols, Viele en Lemiesj: **Alaaf!***

Stem 19 maart 2014



CDA VAALS

Het volledige verkiezingsprogramma is beschikbaar op www.cdavaals.nl of aan te vragen via info@cdavaals.nl

Waarom moeten de inwoners verenigingsleden of ondernemers op uw partij stemmen. In 2 minuten moeten ze hier een antwoord opgeven.

Daarna leggen we uw vragen voor en kunt u op en aanmerkingen inbrengen.

Te denken valt aan vragen over de planning van het groenon-

derhoud, de taken die de gemeente vanaf 2015 extra moet uitvoeren (o.a. jeugdzorg), het onderhoud van de wegen, de voorgenomen aanleg van de rotonde aan de Wilhelminastraat, subsidieregelingen enz.

Als organisatie hopen we veel inwoners te mogen begroeten.



Alleen... op carnavalszondag !!!

Schnitzel met stroganoffsaus,
frites en luxe bordgarnituur € 11,11

Varkenshaasmedaillons met
champignonroomsaus, frites en
luxe bordgarnituur € 11,11

Tilapiafilet of kabeljauw
met witte wijnsaus en
pasta of frites € 11,11

Koffie met Nonnevot € 3,75

**Menu Aswoensdag**

Voorgerechten keuze uit;

Gekruide champignons € 15,00

in een roomsaus met warm stokbrood

of

Italiaanse tomatensoep met warm stokbrood

Hoofdgerechten keuze uit;

Varkenshaasmedaillons

met pepersaus, frites en warme groenten

of

Kabeljauwfilet

met frites of pasta en warme groenten

Carnavals maandag en dinsdag zijn wij gesloten

Na carnaval: Maandag gesloten
Dinsdag t/m zondag geopend vanaf 9.00 voor koffie /
keuken geopend van 10.00 tot 21.00 / brasserie tot 22.00.
Reserveren is mogelijk, bel dan even 045-7510553

B R A S S E R I E

Markt 2 - 6369 AH Simpelveld
tel. 045 - 75 105 53

SHOKO

Het SHOKO team wenst u een
sjuen carneval alaaf alaaf alaaf

**Prins Hugo d'r 1e
bij de SV Simpelveld**

SIMPELVELD - De SV Simpelveld heeft in de persoon van Hugo (Boltong) d'r 1e hun carnavals prins voor 2014 uitgeroepen. Na het eerst afscheid te hebben genomen van prins Jos(Schroeders) d'r 2e was het dan eindelijk zover. Als nieuwe "voetbal prins 2014" geflankeerd door de (jeugd)hoogheden van de Woesj-Joepe en de Bergböck werd Hugo in een sfeervolle SV narrentempel begroet door de aanwezige carna-

valsvierders. De SV carnavalsvierders werden getraakteerd op een keur van leuke optredens. Dat de mensen zich geweldig hebben kunnen amuseren was mede te danken aan de optredens van, Femke Falderaa, Upke en Dupke, D'r Sjackie d'r vrijwilliger, Ieg wees ut toch ooch nit Marjo, Lubbes en Dubbes, d'r Henri White, "d'r iesjte" SV ballet, Jill Kessen, ut Frings Veedel en een bijzonder gastoptreden van "de Herringbiesere". Een geslaagde avond die muzikaal door DJ Flügel nog extra op temperatuur gehouden werd. Met Prins Hugo d'r

1e in hun midden gaan de SV leden zich nu opmaken om de optochten van Simpelveld in kleur en fleur mee te feesten. Een grote groep zal dan de hoogheden van de Woesj-joepe, Prins Sjef, Bloemenkoningin Pauline, Jeugdprins Juul en Prinses Marita maar ook zeker de jeugdhogheden van de Bergböck Levi en Deffney nogmaals op die wijze bedan-



ken voor hun geweldige medewerking aan de SV Simpelveld Carnavalsavond 2014. Alaaf.

Broodjes & Zo

Uw vertrouwde adres voor vers belegde broodjes

Wij zijn met carnaval gesloten van zondag 2 maart t/m woensdag 5 maart!

Na carnaval wijzigen onze openingstijden! Vanaf maart gelden de volgende openingstijden:

Maandag & Dinsdag gesloten

woensdag t/m vrijdag van 10.00u tot 17.00u

zaterdag en zondag van 10.00u tot 15.00u

Broodjes&Zo
rijksweg 66, 6286 AH Nijswiller
043-4511653
www.broodjes-zo.nl

In maart loopt ook nog steeds onze
HIGH TEA WINTERACTIE!!
Een heerlijke HIGH TEA voor maar 10,50 pp!
Voor meer info of reserveringen bel 043-4511653 of
kijk op www.facebook.com/broodjesenzo

**STOP****Auto- en
motorrijdschool****Ron Winthagen****OOK BROMFIETS-OPLEIDING!****Tel. 045-5442480 / 06-50268841****Puntelstraat 32a - Simpelveld****www.ronwinthagen.nl**

KERKBERICHTEN

Parochie Nijswiller: St. Dionysius

Zaterdag 1 maart
19:00 uur: H. Mis.

Met medewerking van organist Harry Weijenberg. Voor ouders Keulers-Bertram.

Aswoensdag 5 maart

19:00 uur: H. Mis. Met medewerking van organist Harry Weijenberg. Wijding van as en het ontvangen van het askruisje. Misintentie voor de parochie en voor hen die offerden.

Parochie Wahlwiller: H. Cunibertus

zondag 2 maart

11.00 uur: Misintentie: Voor de Parochie. I.v.m. carnaval zal de Schola Cantorum de tweede zondag (9 maart) de gregoriaanse gezangen verzorgen. Tevens zijn ook de misintenties naar 9 maart verplaatst.

Woensdag 5 maart

19.30 uur: gebedsdienst met uitreiking van het askruisje.

Parochie Heilige Johannes de Doper Mechelen

Zaterdag 1 maart

18.00 uur: H. Mis als jaardienst voor ouders Franssen-Mulleneers (st.); Marcel Franssen (off.); Jef Frijns (off.); Huub Loo (off.). 1e Collecte is voor het onderhoud van de kerk.

Zondag 2 maart.

Volkszang. **9.15 uur.** H. Mis voor Rika Claessens-Smeets bgv

verjaardag; Leentje en Gerard Vaessen en ouders Kicken-Cox. 1e Collecte is voor het onderhoud van de kerk.

Woensdag 5 maart.

19.00 uur. H. Mis met uitdelen van askruisje en opgeluisterd door Schola Cantorum. MOV-collecte i.v.m. Vastenactie. H. Mis voor Sjuf Hochs.

Donderdag 6 maart.

Geen H. Mis.

Zaterdag 8 maart

18.00 uur. H. Mis als 1e jaardienst voor Odilia Ernest-Muijers; jaardienst Jules Lenssen (st.); echtpaar Biermans-Nix ww. verjaardag (st.); ouders Cox-Duijsings; Frans Vanderheijden; Elly Vanderheijden-Besems (off.); Jolanda Sonnemans-Thijssen (off.); Martin Geurts (off.); Piet en Cato Lindelauf-Ploemen (off.); Jo en Celly Peltzer-Vluggen en zoon Noël (off.).

Zondag 9 maart

9.15 uur. Schola Cantorum. H. Mis als 1e jaardienst voor Annie Lindelauf-Radermacher en jaardienst Sjeff Lindelauf; Tom van Houtem (off.).

In verband met Carnaval zal het parochiekantoor Mechelen op maandag 3 maart a.s. gesloten zijn. Missen kunnen worden opgegeven via formulieren, verkrijgbaar in de hal van de kerk.

Dankbaar voor alle fijne en mooie herinneringen die hij ons achterlaat, delen wij u mede dat zacht en kalm van ons is heengegaan, mijn dierbare man, onze zorgzame pap, schoonvader en opa

Johan Maassen

* 5-11-1919 Bocholtz † 23-2-2014

echtgenoot van

Trautje Knops

Lid in de Orde van Oranje-Nassau

Bocholtz: Trautje Maassen-Knops

Kerkrade: Annie en John
Nadine en Ruud
Tom

Simpelveld: Elly en Lei

Familie Maassen

Familie Knops

Min. Ruysstraat 84, 6351 CL Bocholtz

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op donderdag 27 februari om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz.

De crematie zal in stilte plaatsvinden.

Woensdag 26 februari om 19.00 uur zal mede ter intentie van Johan de avondmis worden opgedragen in voornoemde kerk.



Begravenisonderneming
van Loo-Odekerken
Rijksweg 196 | 6271 AH Gulpen
Telefoon: 043 450 6450 | 06 53 219 643



Met grote verslagenheid hebben wij kennisgenomen van het overlijden van ons lid en erelid

dhr. Pierre Schrijvers

Zijn inzet voor onze vereniging blijft in onze gedachten voortleven.

Wij wensen zijn echtgenote en familie heel veel sterkte toe bij dit zware verlies.

Bestuur, dirigent en leden
Kerkelijk Zangkoor Harmonia Simpelveld.



grafisch vormgever • drukkerij • kopiecenter • uitgeverij
Irmstraat 7 | 6369 VL Simpelveld | 06-19868816 | info@tmdesign.nl



Wij feliciteren
Mirella en Michel
met de geboorte van hun dochter
Novia
Irmstraat 5 - 6369 VL Simpelveld



grafisch vormgever • drukkerij • kopiecenter • uitgeverij
Irmstraat 7 | 6369 VL Simpelveld | 06-19868816 | info@tmdesign.nl



Wij feliciteren
Patrick Raijmakers en Karin Smeets
met de geboorte van hun dochter
Gioya
Verzetstraat 32 - 6369 CW Simpelveld

CARNAVAL 2014

Cafe / Partycentrum

VIER JE BIJ: 'Oud-Zumpelveld'

VRIJDAG 28 FEBRUARI

Schoolcarnaval

v.a. 13.33 uur
zaal: Oud-Zumpelveld

DJ JOSO.

Carnavalsmiddag WOZL

v.a. 17.11 uur
zaal: de Toekomst

DJ FLUGEL

ZATERDAG 1 MAART

Kinger carnavalsoptsoch

v.a. 13.11 uur
zaal: de Toekomst

DJ FLUGEL

DJ JOSO.

Lempkesoptsoch

v.a. 19.33u NON STOP muziek
zaal: Oud-Zumpelveld + de Toekomst
Na optsoch leuke verrassing voor de kids in de Toekomst

Voor groot en klein

ZONDAG 2 MAART

Groeëse optsoch

v.a. 14.11 uur

NON STOP PARTY TIME

zaal: Oud-Zumpelveld en de Toekomst

DJ JOSO.

DJ FLUGEL

DJ VINCENT

MAANDAG 3 MAART

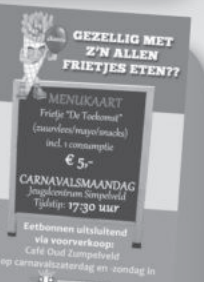
Frietjes eten

v.a. 17.11 uur
zaal: de Toekomst

DJ FLUGEL

Non Stop Party Time

v.a. 19.33u Non Stop muziek beide zalen



DJ FRANK

DINSDAG 4 MAART

Kloone trekke

en Kindermiddag

v.a. 15.11 uur
zaal: Oud-Zumpelveld

DJ JOSO.

DJ FLUGEL

DJ VINCENT

- 4 DJ'S

- NON-STOP MUZIEK

- LIGHTSHOWS

- CARNAVAL PUUR

- EETGELEGENHEID AANWEZIG

woensdag en donderdag GESLOTEN vrijdag GEOPEND v.a. 19.00 uur

Het carnavalsteam van 'Oud-Zumpelveld' tot ziens bij Gerda en Remi heet u van harte welkom en verheugd zich op uw komst!



CarXpert Joost van Can

Onderhoud / Reparaties
APK-keuring / Aircoservice

Van personenauto's, bedrijfswagen, campers
Gratis vervangend vervoer.

APK-keuren zonder afspraak!

maandag t/m vrijdag 09.00-12.00 uur

APK tarief voor € 46,- benzine/diesel - Herkeuren gratis!

Bocholtzweg 14a
6369 TG Simpelveld
Telefoon: 045-5444355

Fax: 045-5440175
Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl

De Narrekap

De Narrekap past jidderinne
de hoopzaach is ...
me mós 't wille,
drei daag sjpas en plezeer
oane tse klage,
zoeë dat me reët
oes 't hats darf zage,
vier zunt tsevreië
óp d'r Deesdiegoavend,
zoeë viere vier
d'r Limburgse Vasteloavend.

Dansmarieche, zenger die zinge
jidder joar d'r nuië sjlajer bringe,
lü die ziech de sjong oes lofe
móndelank ziech i-zetse en profe,
poetes - poeffele - kauw sjlaat
weëd durch de Mam jemaad,
jet van d'r sjlechter en van d'r bekker
e beer van d'r wieët is ummer lekker,
't sjuns-te fes is vöal beloavend
alles vuur d'r Limburgse Vasteloavend
Drei maal ALAAF

Frans Stollman.

De Bongard bezoekt vestingstadje Stevensweert

SIMPELVELD - Op zondag 23 maart a.s. brengt heemkundevereniging De Bongard een bezoek aan het multireligieuze vestingstadje Stevensweert. Dit staat open voor leden en niet-leden.

De plaats die bekend staat om zijn vestingwerken, vormt een beschermd dorpsgezicht. Met

Ohé en Laak ligt Stevensweert op een eiland in de Maas, omsloten door twee Maasarmen. Op grond van die strategische ligging begonnen de Spanjaarden in de Tachtigjarige Oorlog met de aanleg van vestingwerken. Dit werd vervolmaakt toen de Republiek der Nederlanden in 1713 eigenaar werd. Dit was ook het moment waarop de

protestantse godsdienst officieel werd beleden. Daarom telt Stevensweert een katholieke en een protestantse kerk. De plaats werd in stervorm opnieuw aangelegd, omringd met bastions en ravelijnen; in het centrum stond het inmiddels verdwenen kasteel. Al met al genoeg interessants voor een dagtocht.

We verzamelen om 9.15u op de Markt voor het gemeentehuis te Simpelveld om al carpoolend te vertrekken. In Stevensweert wacht ons een wandeling van 1,5 uur o.l.v. een VVV-gids, die ons door de kern zal voeren. Hierna vindt er – op eigen gelegenheid – een lunch plaats.

's Middags bezoeken we het Streekmuseum (gratis entree met de Museumkaart). Hierna lopen we langs de vestingwerken en het kanon. Ter afsluiting ontvangt u rond 16.00u nog koffie met vlaai. Voor leden van De Bongard kost dit 6,-, voor niet-leden 8,- p.p. Bij de prijs zijn inbegrepen de kosten van de gids, de entree van het museum en de koffie met vlaai ter afsluiting. Aanmelding is noodzakelijk i.v.m. de gids en kan tot 8 maart! Dit kan bij Hetty Backbier 045-5443863 (na 18u) / h.backbier@home.nl of bij Luc Wolters 045-5442585 / luc_wolters@yahoo.com.



Nieuws van Zij Actief Mechelen

MECHELEN - Na de geslaagde carnavalsavond van Zij Actief Mechelen, breekt na de Carnaval de tijd van bezinning aan.

Op vrijdag 7 maart kunnen de leden deelnemen aan de Wereldgebedsdag, die dit jaar gehouden wordt in de Protestantse Toeristische Kerk in Gulpen. Aanvang: 15.00 uur. Leden worden verzocht op eigen vervoer hier naar toe te gaan. Vanaf woensdag 12 maart be-

gint dan de Politieke scholingscursus in Buitenplaats Mechelderhof. Deze cursus is van 9.30 uur tot 11.30 uur. De overige cursusdata zijn: 19 maart, 26 maart en 2 april. Opgave voor deze cursus is helaas niet meer mogelijk, daar het maximum aantal deelnemers bereikt is. Vanuit Kring Heuvelland hebben zich inmiddels 140 leden aangemeld. Op deze cursus komen allerlei politieke vraagstukken aan bod. Het bestuur wenst alle deelnemers een leerzame cursus toe, die zeker volgend jaar een vervolg zal krijgen.

DE

HENK THEVISSSEN

ERENKAPPER

Carnavalszaterdag
geopend tot 15.00u
Maandag en dinsdag
Gesloten!

045-5444030
Kloosterstraat 19 - Simpelveld

**GEZELLIG CARNAVALSONTBIJT IN
HOTEL-RESTAURANT VIJLERHOF**
Hét gezellige familierestaurant



ALAAF



Reserveren dringend aanbevolen ! Tel. 043-3061710

UITGEBREID CARNAVALSONTBIJTBUFFET op zondag, maandag en dinsdag 10 – 12 uur
Volwassenen € 8,11 p.p. kinderen € 4,11

Vanaf **12.30 UUR** op Carnavalszaterdag, zondag, maandag en dinsdag

CARNAVALSSCHOTEL € 11,11 per persoon.

Ingo en Alexandra Bulles Hilleslagerweg 2 Vijlen

KEUKEN DAGELIJKS GEOPEND VAN 12.30 TOT 21.00 UUR
zie ook www.vijlerhof.nl

OOK UW ADRES VOOR EEN GEZELLIG FAMILIEDINER!

GRATIS WANDELROUTES!

Jeugd Carnaval Bocholtz

BOCHOLTZ - Al 44 jaar organiseert Jeugdcarnaval Bocholtz dit voor de jeugd van Bocholtz en omstreken.

Op zaterdag 1 maart is de zaal weer voor de jeugd beschikbaar om hun carnaval aldaar te kunnen vieren. Vanaf 19.30 uur tot 24 uur kunnen jullie weer komen springen op de muziek van DJ Boy.

Op zondag is de zaal vanaf 15 uur open en om ongeveer 16.30 uur zullen het Jeugd Prinsenvaar Juul en Angie der jeugdcarnaval officieel openen.

Op maandag zal de zaal nadat de optocht voorbij is weer voor iedereen toegankelijk zijn tot 24 uur.

Dinsdag middag is de zaal vanaf 15.00 uur tot 24 uur open. Alle dagen zal DJ Harry voor de sjiemung zorgen. Tevens zullen er op dinsdag nog prijsjes verlost worden.

Als er kinderen of volwassenen een optreden willen verzorgen, laat ons dit even weten.

Ouders die willen opletten kunnen dit door geven aan Bianca

Mullejans: 5445518.

Ouders die willen helpen met opbouwen op vrijdag vanaf 18 uur en opruimen op woensdag vanaf 9 uur zijn natuurlijk van harte welkom.

Alle dagen geen entree.

Samen met groot en klein, zal er weer sjiemung zijn.

Carnaval in Café-zaal De Auw Leemkoel

Alle Dagen DJ Danny

Willem en Tamara
heten u van harte welkom in
Café-zaal De Auw Leemkoel.

ZLF 2014 Vijlen: Vrijwilligers 20 juli

VIJLEN - Zoals u mede heeft kunnen lezen in de nieuwsbrief van januari zijn er nog vele vrijwilligers nodig om van het ZLF een succes te kunnen maken.

Middels dit schrijven willen wij wederom een oproep doen om zich aan te melden als vrijwilliger. Vooral op zondag 20 juli hebben wij nog vele handjes nodig in de eettent, achter het drankenbuffet en aan de diverse entrees. Er wordt in twee shiften gewerkt, namelijk van 12:00 – 17:00 uur en van 17:00 – 22:00 uur. U mag aangeven welke werkzaamheden u zou

willen verrichten en in welke shift u werkzaam wilt zijn. Er zal zo veel als mogelijk rekening gehouden worden met uw wensen, maar mocht het nodig zijn zal er naar inzicht van de commissie P&O worden ingedeeld.

U kunt zich aanmelden via het emailadres vrijwilligers@zlf2014.nl of direct bij de commissieleden Hub Kusters, Jean Wiekken en Bart Ploemen.

Voor verdere info mag u natuurlijk ook contact opnemen met het secretariaat:

Email: secretaris@zlf2014.nl
Tel. 06-29068006

Bedankt voor alle felicitaties, bloemen en attenties ter gelegenheid van onze Gouden Bruiloft
Het was geweldig!

Bertien en Toon Puts - Einmahl
Wahlwiller





Tijdelijke woonruimte?

Bent u op zoek naar een tijdelijke woonruimte? Bungalowverhuur Zuid Limburg biedt u keuze uit 17 ruime bungalows in Simpelveld.

ruime bungalows (tot 4 personen) • autovrij en gratis wifi
 volledig gemeubileerd • speeltoestellen en speelweide

☎ 085-00 30 364 ☎ 06-460 61 461 | www.bungalowverhuurzuidlimburg.nl



Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624
 EIG.: SAIDA ELGHANFOUD

Singlemenu	Koppelmanu
1 friet zuurvles of goulash	2 friet
1 frikandel	2 frikandellen speciaal
1 blikje cola(light) € 5,-	1 bami € 5,-

OPENINGSTIJDEN:
 MA. T/M DO. VAN 12.00-23.00
 VR., ZA. VAN 12.00-02.30
 ZO. VAN 12.00-23.00



Schutterij St-George begeleidt wederom de Hoeëghede naar sleuteloverdracht

SIMPELVELD - Ook dit jaar weer worden de hoeëgheden van Simpelveld van cv de Woeësj-joepe, cv de Bergböck en cv Kalk aan de Books KE uit Bocholtz begeleidt door schutterij St. George.

D.m.v. een kleine optocht door ons dorpje zullen wij de Hoeëgheden naar het gemeentehuis

brengen, waarna de officiële sleuteloverdracht zal plaatsvinden. Verder zal schutterij St. George ook deelnemen aan de Lempkesoptocht die gehouden wordt op zaterdag 1 maart. Op zaterdag 26 april openen wij weer het eigen schuttersseizoen. We starten dan met het patroonsfeest. Eerst is er een hei-



Ook jongeren verkiesbaar bij Leefbaar Simpelveld, zoals op de foto van links naar rechts Rick Kisters, Julia Koolen, Ralph Schepers en Guido Hollands. Niet op de foto Kim Hassert, Remy le Noble en Tim Gulpen



www.leefbaarsimpelveld.nl
info@leefbaarsimpelveld.nl

lijst 2

lige mis, daarna worden eventuele bevorderingen gepleegd in ons verenigingslokaal Oad Zumpelveld. Aansluitend is er een gezellig samenzijn, waar iedereen van harte welkom is. Op zaterdag 10 mei houden wij de clubkampioenschappen zware buks en de Frans Ernes trofee op het terrein van de sjutzeboed, en zondag 11 mei hebben

wij het koningsvogelschieten en wie oh wie wordt dan de nieuwe schutterskoning???

Er ligt dus weer van alles in het verschiet!!!!

Maar eerst gaan wij met de Hoeëghede van Zumpelveld, der Huls en Bôches aan de gang, en willen hun dan ook een onvergetelijk carnavalsseizoen toewensen.

BurgerBelangen LIJST 1

No. 3 RENE RIDDERBEEK



Uw TOEKOMST is ons BELANG !

Na een intensieve en geweldige periode als wethouder van de gemeente Simpelveld hoop ik met uw steun weer terug te mogen keren in onze gemeenteraad. Ik vind het een grote eer om ook de komende 4 jaar mij in te zetten voor de leefbaarheid en het wel en wee van bijna 11.000 inwoners van onze gemeente. Ik ben er trots op wat wij de afgelopen jaren hebben weten te bereiken. Ook in de nieuwe raadsperiode kunt u op mij rekenen.

Uw TOEKOMST is onze TOEKOMST, René Ridderbeek, BURGERBELANGEN.

Ceciliaanse Bloas Mafia in Zoepkoel

BOCHOLTZ - Op zaterdag 1 maart zal de Ceciliaanse Bloas Mafia (onderdeel Fanfare Sint Cecilia) naar Venlo af reizen om een drietal optredens te verzorgen in de Zoepkoel tijdens de boetegewoeneboetzing.

Dit jaarlijkse evenement wordt traditioneel de zaterdag voor carnaval gehouden. L1 zal een registratie maken van de optredens. Het nieuwe lied 'Sjiskapaaf Alaaf' gearrangeerd door Niek Weijers, tekst Ilja van Ermingen, is te beluisteren via onderstaande link <http://youtu.be/1gGKVV51gR4> op you tube.



Op de foto van links naar rechts boven: Luc Vroomen, Marle Hollands, Yana Houben, Maud Lipperts. Onderste rij Sandra Baggen-Huls, Daniëlle Voncken en Chayenne Huntjens. Op de foto ontbreekt Nadine Dabkiewicz
Allen leden van de Bocheser Fanfaar

Kinderoptocht in Mechelen

MECHELEN - Op zondag 2 maart kunnen alle kinderen tot 16 jaar prijs winnen door deel te nemen aan de Kinderoptocht van J.C.V. de Breuzeleerkes.

Wij vragen dan ook alle Breuzeleerkes en Breuzelers om deel te nemen aan de Kinderoptocht. Ook papa, mama, tante en oom. Opa en oma en alle vrienden zijn welkom om mee te doen aan de kinderoptocht van Jeugdprins Cas I, Jeugdprinses

Maud en Hofnar Dave. Een jury beoordeelt alle optochtgangers en na afloop zijn er leuke prijzen te winnen. Wij vragen wel iedereen om zich vooraf aan te melden met: naam, aantal kinderen en onderwerp, via mail@breuzeleerkes.nl of bel 06 50 69 39 71. Tot slot doen wij een beroep op alle ouders en families om samen iets leuks te bedenken en de kinderen te helpen. Mochten jullie er niet uit komen, dan kan er altijd nog hulp aan de Breuzeleerkes gevraagd worden. Kijk ook op onze Facebookpagina of www.breuzeleerkes.nl voor meer informatie.



**PLOUMEN
GROEN**

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@paroljo.nl

BIJMAXIME
EETCAFE-RESTAURANT-ZAAL

Vriedig 28.2.2014

Sjusseluvverdraach

Carnavals avank

Zamstig 1.3.2014

Lempkesoptsoch

Vuurpreuve / DJ Rick

Zoondig 2.3.2014

Groeese optsog

Carnavalsfess / DJ Rick

Diensdig 4.3.2014

Kloonetrekke

DJ Rick

Vroenhofstraat 1 Simpelveld 045-5441372

Auw Wieverdag in Vaals

VAALS - Op Auw Wieverdag (donderdag, 27 februari a.s.) vindt om 11.11 uur 's morgens het oplaten van het 'Auw Wief' plaats op het Prins Willem Alexanderplein. Burgemeester Van Loo en Prins Klaus I zullen het Auw Wief gezamenlijk oplaten onder veel gezang en jeschunkele. Aansluitend zal op de spottersplek ter hoogte van het VVV kantoor op de Maastrichterlaan het portret van Prins Klaus I onthuld worden. Om circa 13.30 uur ontvangt het gemeentebestuur Vaals het

Gilde Blauw Sjuut uit Heerlen op het Von Clermontplein. Aansluitend zal de menigte naar de Kopermolen gaan voor verdere feestelijkheden totdat het gilde om 14.45 uur weer moet vertrekken. Op zondag, 2 maart a.s. zal om 15.15 uur de Sleuteloverdracht plaats vinden in de Kopermolen te Vaals. Burgemeester Van Loo zal dan de sleutels aan Prins Klaus I en Kinderprins Kian I overdragen.



C'est La Vie

(ge)knijpt voor U

In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:

donderdag 9.00 - 18.00 uur

vrijdag 9.00 - 18.00 uur

zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE

Rovers

RVS Metaalmontage

Hekwerken

Inbraakbeveiliging

RVS leuning, balkons, enz.

Trappen

Chemische ankers

Constructies

Leon Rovers

Koperslager 6c, Heerlen

Overstraat 46
6151 CN Munstergeleen

GSM 06 - 18 84 41 87



Collecte Amnesty International succes

SIMPELVELD - De collecte van Amnesty International, die van 2 tot en met 8 februari 2014 werd gehouden heeft in de gemeente Simpelveld het mooie bedrag van 1250 euro opgebracht, bijna 300 euro meer dan afgelopen jaar met hetzelfde aantal lopers.

Verscheidende collectanten hebben urenlang langs de straten gelopen om zich zo in te zetten voor mensenrechten. Voor het eerst werd op de Huls gecollecteerd en nog wel door een 82 jarige! Drie dagen achter elkaar liep hij 3 uur bij mooi zacht weer. 'Ik ga elke middag wandelen. Dan kan ik net zo goed meteen ook collecteren voor een goede zaak', is zijn reactie. Daarmee liep hij het drievoudige van wat van een collectant gevraagd wordt. Hij toont aan hoe je tot op hoge leeftijd jezelf dienstbaar kunt maken voor mensen in nood. Helaas is het aantal collectanten nog steeds niet dekkend voor Simpelveld zelf. Mocht u het voorbeeld van de 82 jarige willen volgen, geef u dan op voor volgend jaar. Dan zal de collecte voor het eerst niet meer in februari maar in maart plaats vinden. Bel met 5445419. Het was de twaalfde keer dat mensenrechtenorganisatie Am-

nesty International een landelijke collecte hield. Amnesty International is een onafhankelijke en onpartijdige organisatie. Voor onderzoeken en acties ontvangt de organisatie geen geld van overheden of van politieke groeperingen. Bijdragen van leden en giften, zoals tijdens de collecte zijn voor Amnesty dus van groot belang. 'Heeft het werk van Amnesty wel zin?', is een vaak gehoorde vraag ook bij het collecteren. Met giften zoals tijdens de collecte, wordt het werk van Amnesty blijvend mogelijk gemaakt, zoals bijvoorbeeld voor Nasrin Sotoudeh. Nasrin Sotoudeh (1963), winnares van de Sacharovprijs 2012, werd in 2010 veroordeeld tot zes jaar gevangenisstraf vanwege 'propaganda tegen de staat'. Amnesty voerde actie voor haar en in 2013 kwam Nasrin Sotoudeh vrij. Zij bedankte Amnesty International en iedereen die zich heeft ingezet voor haar vrijlating: 'ik ben me bewust geweest van jullie inzet en ik wil jullie bedanken voor al het werk wat jullie hebben gedaan'. De Werkgroep van Amnesty in de gemeente Simpelveld is trots op het behaalde resultaat en op de twaalf collectanten voor hun inzet. Maar ook op alle inwoners van de gemeente die soms op gulle wijze hebben bijgedragen aan dit resultaat. Bij deze aan iedereen een hartelijke dank.

Brasserie SHOKO Simpelveld

zoekt ter versterking van zijn team:

Leerling kok(kin)
minimaal 18 jaar

Afwassers
minimaal 18 jaar

Medewerkers bediening
minimaal 18 jaar

Tijdens studie periode partime
tijdens vakantie full time mogelijkheid.

Telefonische info op 045-7510553
vragen naar mevrouw van Hellemond.

B R A S S E R I E
SHOKO

Markt 2 - 6369 AH Simpelveld - tel. 045 - 75 105 53

Gratis proeflessen toneel in Klimboom

SIMPELVELD - In april starten er weer nieuwe toneellessen in de Klimboom, gegeven door Backstage.

Backstage geeft toneellessen, dramatherapie en trainingen, maar staat ook voor feesten, acteerwerk en entertainment. Er zullen verschillende lessen gegeven worden; Spel en toneel voor kinderen van 4 en 5 jaar, toneellessen voor beginners, een vervolgcursus voor kinderen die nu toneellessen volgen en kinderen met toneelervaring en een cursus improvisatie en theatersport (bekend van o.a. de Lama's) vanaf 16

jaar. Om kennis te maken met de toneellessen zullen er 12 en 13 maart gratis proeflessen plaatsvinden:

12 maart
12.30: atelier open
13.00-13.30: proefles spel/toneel 4 en 5 jaar
14.00-14.45: proefles beginners
15.00-15.45: proefles vervolgcursus

13 maart
20.00-20.30: proefles improvisatie/theatersport v.a. 16 jaar
De gratis lessen worden gegeven in Kunst en Cultuurhuis De Klimboom, Kloosterstraat 66 Simpelveld. Voor informatie backstage@live.nl www.backstagetoneel.com



Opening Natuur- speelplek Bard Dubi

BOCHOLTZ - Graag willen wij iedereen alvast laten weten dat op zondag 13 april a.s. de opening staat gepland voor onze nieuwe natuurspeelplek Bard Dubi in het Bongerdpark te Bocholtz.

Van 13.00-17.00 uur zullen er diverse optredens en activiteiten plaatsvinden. Daarnaast zal in het bijzonder de voorleesstoel ter nagedachtenis aan onze Bard Dubi onthuld worden. Deze opening zal geheel in het teken staan van onze jeugd van Bocholtz en alle kinderen zullen deze dag kunnen genieten! Er zal tevens een loterij plaatsvinden met vele mooie prijzen! Dus schrijf nu alvast in je agen-



da: zondag 13 april van 13.00-17.00 uur!
Graag tot ziens! Liane, Jutta en Chantal

Passieconcert in Bocholtz

BOCHOLTZ - Op zondag 13 april 2014 zal Kerkelijk Zangkoor St. Joseph in het kader van het 150-jarig bestaansfeest in 2015 een Passieconcert ten uitvoer brengen in de kerk van Bocholtz. Aanvang 16.00 uur.

De intentie van het concert zal zijn: "Het oprecht voelen van de muzikale stilte in deze passietijd". Voor de echte liefhebber van deze bijzondere muziek een première én een openbaring! Twee opmerkelijke stukken vormen het hoogtepunt van dit bijzondere concert:
De Leidensgeschiede nach Johannes van H. Rohr heeft dirigent Anton Kropivšek via een bevriende Nederlandse pastoor in de Zuidelijke Eifel (D) in handen gekregen en bewerkt tot een indrukwekkend, ontroe-

rend, muzikaal passieverhaal. Een openbaring!
In het Stabat Mater van F. Schubert is het genie van componist het hele werk hoorbaar: een prachtige kleur in de begeleiding en een geweldig talent voor melodie!
Dit bijzondere concert is tot stand gekomen op initiatief van dirigent Anton Kropivšek die sinds 2006 het koor uit Bocholtz leidt.



Zaterdag
Pyamabal
v.a. 20.00 uur

Zondag
Polonaisebal
v.a. 18.00 uur

Maandag
Optsoch kieke
v.a. 11.11 uur / met DJ zID

Dinsdag
Kloonetrekke
alle clownen consumptie 1.50

Woensdag
Herringbiesse
v.a. 19.00 uur / consumptie 1.40

café 'Im Weissen Rössl'
Wilhelminastraat 21 - Bocholtz
telefoon 045 - 785 64 64

**3XII
RAMENT
8I IEËPE**

**RONDGANK RAMENT
CARNEVALSZAMSTIG,
15.00 TEUVE
18.00 IEËPE
20.30 MECHELE
23.00 WILDER
MIT DANK AN OS
SPONSORE!!**

De Paardestal
Aansluitend 1920
Meechele
Café
AUTORIJSCHOOL
ROB
BOTTERWECK

MERTENS
MAKELAARDIJ

**TONNY
VANDERHEIJDEN-BLEZER**

**EPEN VERWARMING EN SANITAIR
BV**



SPORTNIEUWS uit de regio!



Dames Senioren HV Olympia kampioen

BOCHOLTZ - Donderdag 6 februari jl. werd het dames seniorenteam van HV Olympia na lange tijd nogmaals kampioen.



Tegenstanders waren de dames uit Margraten die op een tweede plaats stonden. Het grote aantal enthousiaste toeschouwers vergezeld van toeters en trommels liet goed van zich horen. Mede hierdoor liepen na een spannende beginfase (3-3) de dames

van Olympia uit naar een 10-3 voorsprong bij rust. Na de rust kwam de voorsprong niet meer in gevaar en bouwden de dames de voorsprong uit naar 17-8. De overwinning en het hierbij behorende kampioenschap was een feit. Na de

welverdiende champagne werd er in de kantine van de sporthal tot in de late uurtjes onder het genot van een hapje en een drankje gevierd. *Dames gefeliciteerd.*

LJK

Op 15 en 16 februari vonden in Roermond de Limburgse Jeugd Kampioenschappen plaats. Enkele BBC'ers waagden een poging om de eer en titel van Limburgs Kampioen te bemachtigen. Eerste plaatsen werden door BBC niet behaald, maar sommige spelers kwamen dicht in de buurt:
 GD U17: 2e plaats Demi Martens en Max Reinaerds (BC SCC)
 VE U17: 3e plaats Demi Martens
 VD U17: halve finale Demi Martens en Cassey Lauvenberg

Carlton Cup

Hieronder de uitslagen van de wedstrijden die op 21 februari werden gespeeld:
 BBC 1 – BC Weert 1: 5-0
 BBC 2 – BCM 1: 4-1
 Kijk voor meer nieuws en informatie op www.bbc77.nl of vind ons op facebook: Bocholtz Badminton Club '77.

rkv WDZ



WDZ Carnaval

Op vrijdagavond barst het WDZ Carnavalsgebeuren al los. Om negen uur wordt de Vasteloavensoavond geopend door de Road va Veer. De dames van de oud WDZ prinsen gaan dan het publiek verrassen. Prins Roy II mag na dit optreden zijn versierselen allemaal inleveren. Het duo Pratsjijk vermaakt het publiek met hun kolderieke sketches alvorens de nieuwe WDZ prins tevoorschijn komt. De Herringbiessere zijn eveneens van de partij, nadat aan een WDZ lid het Joode Juupje is overhandigd als waardering voor vele verdiensten voor de vereniging. De avond wordt traditiegetrouw afgesloten door het duo Domm en Dööl van oppene Kelmis.

Jeugdcarnavaal

Op zaterdagmiddag is de jeugd van WDZ en Sportclub '25 aan de beurt. Om 14.11 uur start in het WDZ clubgebouw de Carnavalsmiddag voor de jeugdleden en hun familieleden. Danny van Gelder en Joes Brauers leiden door het programma. De dansgroepen Accelerando en Blitz gaan een wervelende show weggeven, de Sjtutbreur, de Kabènese en de Herringbiessere zorgen voor vocaal vermaak. Ook de BVV Kalk an de Books KE en de CV De Grensschiebere uit Lemiers zullen met Prinsen en hun gevolg acte de présence

geven. Tussendoor treden de nodige jeugdteams op en wellicht zal ook Joes Brauers zijn zangkwaliteiten tonen.

Optocht

Op Carnavalsmaandag trekt de Sjelleboomkloep, de WDZ Carnavalsgroep, weer met een grote afvaardiging mee in de Bocholtzer optocht. De deelnemers worden om 12.00 uur in het clubgebouw verwacht voor het schminken. Maar het is nog niet afgelopen dan, want op Carnavalsdinsdag gaat de hele groep mee in de optocht van Lemiers als eerbetoon aan Prins Koen I van Lemiers. Koen Brands is al vele jaren lid van WDZ, iets wat voor de hele familie Brands geldt, inclusief partners overigens.

Programma

Vanwege de te verwachten natheid in dit weekend heeft de KNVB het programma alvast in zijn geheel afgelast.

Uitslagen

Zaterdag 22 februari

A1: Sp.'25/WDZ - Born	afg
B1: WDZ/Sp.'25 - Wijlré/Str.B.	uitg
C1G: WDZ/Sp.'25 - Groene Ster	3-7
C2: Voerendaal - WDZ/Sp.'25	5-5
D1: Daalhof - Sp.'25/WDZ	4-0
D2: Schimmert - WDZ/Sp.'25	uitg
E1: Sp.'25/WDZ - R.Gr./Vijlen	5-5
E2: Daalhof - WDZ/Sp.'25	3-1
E3: SCG - Sp.'25/WDZ	4-1
E4: WDZ/Sp.'25 - Leonidas	2-4
F1: WDZ - SVMÉ	2-3
F2G: WDZ - RKMVC F1	1-1

F3G: WDZ - Daalhof **0-10**
Zondag 23 februari
 1e: RKASV - WDZ **2-1**
 2e: vv SCM - WDZ **1-1**
 3e: WDZ - Wijlré 2 **0-5**
 4e: Heksenberg 2 - WDZ **?**
 5e: WDZ - RKMVC 3 **1-1**
 VR1: Eijsden - WDZ **4-0**
 Ve: Haanrade - WDZ **5-1**

Sportclub'25

Zaterdag 15 februari
 G1: Heythuysen - Sp.cl.'25 G1 **1-7**
Zondag 16 februari
 1e: Partij 1 - Sp.cl.'25 **0-0**
 2e: R.Gr. IVC'01 2 - Sp.cl.'25 **0-7**
 3e: Sp.cl.'25 - Heksenberg 2
 afgelast (tegenstander niet compleet)
 4e: Sp.cl.'25 - Vijlen 3 **2-1**

sv Simpelveld

Zaterdag 8 maart
 S'veld E2G - Geusselt Sport E1 **4-2**
 S'veld F2 - Slenaken/Noorbeek **2-4**
 Geertruidse Boys - S'veld E1 **2-7**
 RKSV Minor F1 - S'veld F1 **3-1**
 BMR F2 - S'veld F3 **1-3**
 Bekkerveld vet - S'veld vet. **1-1**
 UOW '02 1 - S'veld 1 **1-1**
 Rood Groen LVC'01 2 - S'veld 2 **0-9**
 Keer VR1 - S'veld VR1 **3-0**

Programma

Zondag 9 maart
 S'veld 2 - RKMVC 2 **11:00**
 Sportclub'25 3 - S'veld 3 **10:00**

Bridgeclub 'de kroon' simpelveld

SIMPELVELD - Tijdens de onlangs gehouden jaarvergadering werden de clubkampioenen 2012/2013 t.w. Hub Erven en Jos Ruyl in het zonnetje gezet. Proficiat!

Afgesloten werd weer met een bridgedrive met de navolgende uitslag:
 In de rode lijn eindigden op plaats 1. Hub Erven – Jos Ruyl, op plek 2 eindigden de paren Fred le Noble – Jacq.Zenden en Lenie Moonen – Clara Pelzer, op plek 4 Gerti Werry – Thea Windt en op plek 5 Enny Bellen – Paula Meessen.
 In de gele lijn eindigden op plaats 1. Sanny Cluistra – Rietje Dikmans, plek 2 was voor Nanny Klinkers – Ninette van Rijn, plek 3 voor Mia Jansen – Elly Merkens, plek 4 Emmy Bardoul – Mia Loo en plek 5 Willy Oostveen – Netta Ploumen.

In de onlangs afgesloten viertallencompetitie werd op de maandag het viertal Hub Erven – Jos Ruyl – Emmy Bardoul – Mia Daniels kampioen en op de donderdag ging het viertal Roos en Hub Philippens – Lydia Heuvelmans en Nellie Voesten met de eer strijken.



CDA VAALS

Onze Mensen:

1



John Coenen is de huidige Fractievoorzitter en Lijsttrekker van CDA VAALS. John is sinds 2006 namens het CDA actief binnen de Vaalser politiek en zit sinds 2008 in de gemeenteraad. In het dagelijks leven is John werkzaam binnen het voortgezet onderwijs en is hij bestuurslid en lid van diverse Vijlense, Vaalser en regionale verenigingen. Zijn visie: Niet de politiek, maar wel mensen, bedrijven, zelfstandig ondernemers, verenigingen en vrijwilligers zorgen voor een bloeiende en levendige samenleving! Kortom:

"Mensen maken de Samenleving"

2



Gert van Vliet is bij Everris International BV werkzaam als Transport Manager en verantwoordelijk voor transport en export wereldwijd. Tevens is hij voorzitter van de ondernemingsraad. Als verenigingsman is Gert betrokken met het wel en wee van de verenigingen binnen onze gemeente en met zaken die bewoners direct raken. Gert van Vliet maakt deel uit van de commissies "Bestuur & Dienstverlening en Wonen & Verkeer" en "Mensen & Voorzieningen en Werk & Economie". Tevens is Gert vicevoorzitter van de gemeenteraad. Binnen CDA VAALS fungeert Gert reeds meerdere periodes als de campagneleider.

"Samen voor een vitaal Vaals, Lemiers en Vijlen"

3



Marc Creusen werkt als Technical Specialist bij Mercedes-Benz Customer Assistance Center te Maastricht, waar hij na pechgevallen de technische navraag doet bij Mercedes-Benz werkplaatsen door heel Europa. Favoriet zijn CV De Grensülle, de Oad Prinse, sportvereniging VTV, spinning en fietsen. Natuurlijk heeft Marc als oud brandweervrijwilliger ook een speciale band met de Vrijwillige Brandweer van Vaals. Daarnaast is Marc bestuurslid van CDA VAALS, zijnde penningmeester. Als Vaalsenaar in hart en nieren, wil hij graag werken voor de hele gemeenschap.

"In Vaals doet IEDEREEN mee"

4



Vera Claessen-Jolic is eveneens geen onbekende binnen de gemeentepolitiek. Vera woont al meer dan 45 jaar in Vaals en is met hart en ziel verbonden met Vaals. Vera is betrokken met het wel-en-wee van onze oudere en minder mobiele inwoners en voelt zich nauw betrokken met onze woonomgeving. Vera maakt deel uit van de commissie "Mensen & Voorzieningen en Werk & Economie". Voor Vera geldt:

"Samen voor een Eerlijk, Betrouwbaar en Sociaal Vaals"

5



Hans Deckers is 18 jaar en 6e jaars leerling VWO. Na zijn eindexamen wil hij economie studeren in Maastricht. Nadat hij heeft deelgenomen aan een project voor jongerenpolitiek in Den Haag is hij benoemd tot Burgercommissielid. Hij heeft het gevoel dat hij door in de gemeentepolitiek te stappen iets kan betekenen voor Vaals, Vijlen en Lemiers. In dat laatste dorp is hij geboren en getogen. Hij wil voor de inwoners van de gemeente Vaals werken aan een leefomgeving, waarin zowel jong als oud zich prettig voelen. Eén van zijn speerpunten is dan ook goede jeugdzorg. Hans is ervan overtuigd dat een jonge en dynamische visie kan leiden tot goede politieke oplossingen, immers:

"De Jeugd van nu beslist straks over de toekomst"

STEM 19 maart 2014 op:



CDA VAALS

AL 5 X 11
JOAR

5 * 11 Joar
Optsochcomité Zumpelveld



INGE BONTE TSÓCH
i ZUMPELVELD

Zaterdag 1 maart: Lempkesoptsóch (19.00 oer)
Zondag 2 maart: 55e groeësse Optsóch (14.11 oer)

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2014
week 9

Het spreekuur

Het spreekuur van wethouder Van der Aa vervalt op woensdag 5 maart 2014.

Huisvuilinzameling rond carnaval

Op carnavalsmaandag en -dinsdag (3 en 4 maart 2014) wordt geen afval aan huis ingezameld. Raadpleeg op tijd uw Rd4-afvalwijzer, aangezien ook de zaterdag vóór Carnaval tot een van de inhaaldagen behoort.

U kunt de Rd4-afvalwijzer ook via de Rd4-afvalapp raadplegen. Deze kunt u met een smartphone gratis downloaden in de Android of Apple appstore.

Een digitale versie van de afvalwijzer 2014

vindt u ook op www.rd4.nl.

Afwijkende openingstijden

Op carnavalsmaandag en -dinsdag zijn de Rd4-milieuparken, de Rd4-kringloopwinkels en het Rd4-servicepunt de hele dag gesloten.

Voor meer informatie raadpleeg de Afvalwijzer of kijk op www.rd4.nl. U kunt ook contact opnemen met het Rd4-servicepunt via (045) 543 71 00.

Sluiting gemeentehuis met carnaval

Op maandag 3 maart en dinsdag 4 maart is het gemeentehuis in verband met carnaval gesloten. Voor aangifte van geboorte of overlijden is de ambtenaar burgerlijke stand voor het maken van een afspraak telefonisch bereikbaar op 3 en 4 maart tussen 9.00 en 10.00 uur. Telefoon: 06 15 41 13 47.

Carnavalsoptochten en alcoholgebruik

De nieuwe drank- en horecawet bepaalt dat jongeren onder de 18 jaar geen alcohol mogen drinken. Uiteraard zien we als gemeente in deze leeftijdsverhoging een gezondheidswinst voor jongeren. We begrijpen ook dat de nieuwe regels voor velen een verandering betekenen. Zeker voor de huidige 16/17 jarigen die ineens met een alcoholverbod worden geconfronteerd. Toch willen we die jongeren en ook hun omgeving bewust maken van de schadelijke gevolgen van alcoholgebruik op jonge leeftijd. In dat beeld past geen buitensporig drankgebruik in de carnavalsoptocht.

Met de nieuwe wetgeving in het achterhoofd en het carnaval voor de deur hebben we samen met de carnavalsverenigingen gesproken over verschillende opties voor de carnavalsoptocht:

1. alles laten voor wat het is
2. alcohol geheel verbieden
3. of een tussenvorm: een biertje mag, maar wel met mate om excessen te voorkomen

De eerste optie doet geen recht aan de wet

en geeft bovendien verkeerd voorbeeldgedrag. Optie 2 houdt geen rekening met welwillenden en de carnavalstraditie. De gemeente en de verenigingen kiezen daarom voor het laatste.

Daarover hebben wij samen de volgende afspraken gemaakt die gelden voor alle optochten in de gemeente:

- Groepen met wagens mogen alleen alcohol op de wagens drinken (dat betekent dat de groepen die achter de wagens lopen, voor een drankje op de wagens moeten gaan).
- De alcohol wordt uit het zicht op de wagens geplaatst.
- De contactpersoon van de groepen (degene die het aanmeldingsformulier ondertekent) gebruikt voor- en tijdens de optocht geen alcohol.
- Jonger dan 18 jaar? Geen alcohol!

Om te kijken of deze aanpak werkt, gaan we de regels met de carnavalsverenigingen evalueren.

Deze nieuwe regels vragen om aanpassing

Gescheiden afvalinzameling begraafplaats Simpelveld

Omdat wij het afval op de begraafplaats in Simpelveld beter willen scheiden, zijn er naast de vertrouwde ijzeren rolcontainers, grijze containers bijgeplaatst. Er is duidelijk op beide containers aangegeven welk soort afval er in gedeponeerd moet worden.

In de praktijk constateren wij echter dat van het scheiden van het afval weinig terecht komt. Dit betekent dat er extra tijd en kosten nodig zijn om het afval te verwijderen en af te voeren.

Wij willen bij deze dan ook vriendelijk aan de bezoekers van de begraafplaats vragen, als u gebruik maakt van de afvalcontainers op de begraafplaats, let er dan op dat het afval in de juiste afvalcontainer terecht komt.

van iedereen. Daarvoor vragen we begrip. Het carnaval staat centraal en een pilsje hoort erbij. Maar excessen doen afbreuk aan het feest.

► **Openingstijden klantcontactcentrum**

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Maar als het beter past in uw agenda, kunt u ook in de middaguren op afspraak bij ons terecht. Bel voor een afspraak 14 045.

► **Wmo-zorgloket Bocholtz**

Spreekuur: dinsdag 13.30 tot 15.00 uur in het zorgcentrum Bocholtz. Bel voor een afspraak 14 045.

► **Belastingloket**

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088-8420420 (lokaal tarief).

► **Buurthulpdienst 'Bij de hand'**

Voor gratis vertrouwde hulp/ondersteuning van een buurtgenoot.

Wijkcoördinator kern Simpelveld:
dhr. Math Kockelkoren: tel. 06 - 31372635
Wijkcoördinator kern Bocholtz:
dhr. Jan Schijen: tel. 06 - 38415407

► **Klachten en meldingen**

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

Inloopdagen voor Mantelzorgers

Ergotherapie

Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks op 9 locaties in Parkstad inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is maandelijks een thema gekoppeld. **Het thema van maart is Ergotherapie.** Hier krijgt u tips en informatie over praktische ondersteuning thuis.

Datum: **12 maart** en verder elke tweede woensdag van de maand

Tijd: 10.00-12.00 uur

Locatie: De Rode Beuk, Kloosterstraat 57 in Simpelveld

Nadat het thema is besproken, kunnen algemene vragen met betrekking tot mantelzorg worden gesteld, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom!

Aanmelden is niet nodig. Deelname, koffie en thee zijn gratis. De bijeenkomsten worden in samenwerking met Ruggesteun en het Toon Hermans Huis Parkstad georganiseerd. Kijk voor meer informatie en overige locaties op www.mantelzorgparkstad.nl of bel: 045-567 99 61.



Oranjeplein Simpelveld heeft een nieuwe boom



Donderdag 20 februari kreeg het Oranjeplein in Simpelveld een nieuwe boom. Met een symbolische schep zand plantte wethouder René Ridderbeek de Honingboom, die samen met de omwonenden van het plein werd uitgezocht. De Honingboom is een grote boomsoort die breed uitgroeit, rijk bloeit en weinig vatbaar is voor ziekten. In Japan wordt de boom veel gebruikt als tempelboom of op begraafplaatsen. Door deze symbolische

waarde past de boom goed bij het oorlogsmonument.

Met de herplant werd het 'gat' gevuld van de monumentale kastanjeboom die vorig jaar werd gerooid. De boom was geveld door de kastanjebloedingsziekte. Wethouder René Ridderbeek: "Met deze prachtige Honingboom hebben we een waardige vervanger voor de kastanjeboom die zo lang het beeld van het Oranjeplein heeft bepaald."

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Bekendmaking mandaatbesluiten heffing en invordering

Door de heffingsambtenaar BsGW en de invorderingsambtenaar BsGW zijn op de 13 februari 2014 de volgende besluiten

genomen:

- mandaatbesluit invorderingsambtenaar BsGW 2014 Simpelveld;
- mandaatbesluit heffingsambtenaar BsGW 2014 Simpelveld.

Deze besluiten liggen voor een ieder ter inzage bij de centrale balie in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld. Tegen betaling van de legeskosten ontvangt u een afschrift van dit besluit.

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: het uitbreiden van de verdieping
Locatie: Van den Hovestraat 14
6351 LP Bocholtz
Datum ontvangst: 10-02-2014
Dossiernummer: 22066
- Voor: het bouwen van een keermuur
Locatie: Schoolstraat 39
6351 EH Bocholtz

Datum ontvangst: 10-02-2014
Dossiernummer: 26128

- Voor: het kappen van een berkenboom
Locatie: Baneheide 4 te
6351 JW Bocholtz
Datum ontvangst: 10-02-2014
Dossiernummer: 27683
- Voor: het vervangen van de buitenpuien
Locatie: Wijngracht 11 6351 HJ Bocholtz
Datum ontvangst: 14-02-2014
Dossiernummer: 27755
- Voor: het kappen van een plataan
Locatie: Clara Feystraat 36
6369 CJ Simpelveld
Datum ontvangst: 17-02-2014

Dossiernummer: 27800

- Voor: het kappen van twee bomen in weiland
Locatie: Weiweg 1 6351 AC Bocholtz
Datum ontvangst: 19-02-2014
Dossiernummer: 27949

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: het kappen van drie bomen
Locatie: Oude Molenstraat 4
6369 XP Simpelveld
Verzenddatum: 18 februari 2014
Dossiernummer: 25977

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de

verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het

besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Ridderbeek en van der Aa: elke woensdag van 16.30 - 17.30 uur.
Daarnaast is het mogelijk om buiten het spreekuur telefonisch een afspraak te maken: 14 045.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer: Algemeen bestuur; Openbare Orde en Veiligheid; Rampenbestrijding;

Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht; Economische Zaken; Dienstverlening; Financiën; Informatisering en Automatisering; Communicatie; Inter gemeentelijke samenwerking (o.a. Parkstad Limburg); Personeel en Organisatie.

Wethouder ing R.J.J. Ridderbeek: Verkeer; (Openbaar) Vervoer; Regionale Mobiliteit; Wonen; Ruimtelijke Kwaliteit; Bouw en Woningtoezicht; Volkshuisvesting; Sportaccommodaties; Gemeentelijke Eigendommen; Dorpsvernieuwing; Monu-

menten; Openbaar Groen; Natuur en Landschap; Afval; Rd4; Riolen; Milieu; Water.

Wethouder J.M.W. van der Aa: Gezondheidszorg; Zorg en Inkomens (Sociale Zaken); Welzijn; Wet Maatschappelijke Ondersteuning; Onderwijs; Leerlingenvervoer en Leerplichtzaken; Jeugd- en Jongerenwerk; Volwasseneneducatie; Bibliotheekwerk, Muziekbeleid; Kunst en Cultuur; Ouderenbeleid; Toerisme en Recreatie; Kinderopvang; Sportbeleid.

Volg ons op
Twitter en
Facebook



Bezoek ook onze website www.simpelveld.nl



Kids corner



Bezoek gouvernement

Hallo ik zal me even voorstellen, ik ben Tita Derks, ik woon in Bocholtz en ik zit in groep 7B van Basisschool Bocholtz.

Op 30 januari zijn Mariska Werrij en Chantal Meyer van alles over politiek komen uitleggen op onze school in de aula.

Op donderdag 6 februari hebben de twee groepen 7 het Gouvernement bezocht, we moesten om half 9 op school zijn. In de klas was het heel gezellig, om 9 uur zijn we vertrokken.

Twee vriendinnen en ik moesten in de auto omdat er niet genoeg plaatsen in de bus waren. We waren veel eerder daar en we mochten via een andere ingang

dan de andere, daar hadden we een supergrote kapstok helemaal voor ons alleen!

Toen zijn we naar een andere ingang gelopen om de twee klassen op te wachten. Toen de klassen aankwamen hebben ze hun jassen opgehangen. We gingen als eerste naar de Statenzaal, daar kregen we informatie over bepaalde plekken in die zaal van Martijn van Helvert. Daarna begon de rondleiding, we kwamen in hele grote zalen en langs kantoortjes, je zag overall mensen bellen en overleggen. Toen de rondleiding was afgelopen mochten we onze boterhammen eten en kregen drinken aangeboden, we konden kiezen uit: frisdrank, spa rood, spa blauw of een blikje cola! Er was ook een tentoonstelling

van kunstwerken die door mensen met een beperking was gemaakt, het was PRACHTIG! Daarna mochten we even buitenspelen, daarna gingen we naar de Statenzaal en mochten we zelf debatteren! Tenslotte zijn we weer naar huis gegaan. We hebben een leuke dag gehad. We willen iedereen die voor deze dag heeft gezorgd hartelijk bedanken!

*Met vriendelijke
groet, Tita en mijn
klasgenoten.*



Wat ik zo bijzonder vond aan het Gouvernement

Ik vond het leuk en interessant. We gingen met de bus naar het Gouvernement. Daar aangekomen konden we meteen naar binnen.

Als eerste zijn we naar de statenzaal gegaan en daar werden wij verwelkomd door Martijn van het CDA. Ik zat op de stoel van Martijn.

We werden in groepjes verdeeld. Ik was bij leuke kinderen ingedeeld.

Wij bleven zitten en de andere groepen gingen ergens anders heen.

We kregen allemaal informatie over de statenzaal. Daarna zijn we naar verschillende kunstwerken gaan kijken. Wat ik het allermooiste kunstwerk vond was van prinses Beatrix met haar haren als een leeuwenkop. En ook de schilderijen van al onze Koningen en Koninginnen. Ondertussen was het lunchtijd en zijn we gaan eten in het restaurant. Mijn peetoom Winand werkt al bijna 34 jaar hier, en kwam kijken toen wij aan het eten en een glaasje fris aan het drinken waren. Toen iedereen

klaar was zijn we naar buiten gegaan. Daar werd er een foto gemaakt bij de ronde muur. De hele groep ging weer naar binnen en toen zagen we voor het raam een echte gans staan en die was groot en mooi. Opeens kwamen we in een ruimte met beelden. We liepen verder naar de ingang waar alle belangrijke mensen naar binnenkomen. Op die muur waar je tegenaan liep stonden allemaal tekens en het logo van de Provincie Limburg. En op het einde gingen we allemaal weer naar de statenzaal en

gingen een spel spelen. Hoe echte ministers en Kamerleden dat doen. En samen met de andere groepen gaan overleggen. Op het einde gingen we weer naar buiten en kregen we allemaal een hand van onze Gouverneur dhr. Bovens. Toen mochten we nog even spelen en wachten op de bus. Na een tijdje kwam uiteindelijk de bus en gingen we weer terug naar Bocholtz.

*Sanne Lennartz
7b*

